

NOTE IMPORTANTI:

• Assicurarsi che il fermo di sicurezza sul lato inferiore del dispositivo si agganci in posizione e che il dispositivo sia saldamente collegato alla guida. Per smontare il dispositivo, il fermo di sicurezza può essere tirato verso il basso con un utensile adatto e quindi il dispositivo può essere rimosso dalla rotaia.

• Dopo aver inserito il dispositivo, i cavi per le uscite devono essere collegati ai connettori superiore e inferiore. Tuttavia, si prega di assicurarsi che questi sono etichettati chiaramente.

• Assicurarsi che il cavo KNX sia installato con il cappuccio di protezione come mostrato in Fig.2

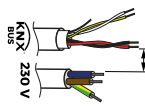
SCHEMA INGRESSI

• Gli ingressi possono essere configurati per ricevere segnali binari tra 100VAC e 250VAC: rilevatore di movimento, commutazione e ingresso monitorato, tutti con 230V (vedi Fig.3).

Istruzioni per l'installazione

Il dispositivo deve essere utilizzato in conformità con i dati tecnici specifici.

AVVERTENZA

 Quando **NON** è possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o i cavi di tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al bus EIB/KNX (SELV).

• Il dispositivo non deve essere collegato a cavi da 230 V.

• Il dispositivo deve essere montato e messo in funzione da un installatore autorizzato.

• Devono essere osservate le norme di sicurezza e antinfortunistiche vigenti.

• Il dispositivo non deve essere aperto. Eventuali dispositivi difettosi devono essere restituiti al produttore.

• Per la progettazione e la costruzione di impianti elettrici, devono essere prese in considerazione le linee guida, i regolamenti e gli standard pertinenti del rispettivo paese.

• Il bus KNX consente di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Assicurarsi sempre che l'esecuzione di comandi remoti non porti a situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre un avviso su quali comandi possono essere attivati da remoto.

Per maggiori informazioni: www.eelectron.com

Controllo manuale

Il dispositivo ha 2 pulsanti e 2 LED di stato per ogni canale sul lato anteriore: Gli ingressi dell'attuatore hanno 1 pulsante e 1 LED di stato per ogni ingresso sulla riga LED sottostante. Questi pulsanti possono essere attivati per controllare ogni ingresso individualmente se si seleziona "si" nelle opzioni dei parametri pertinenti in Input binario.

I LED rappresentano: Stato di ingresso effettivo per gli ingressi 1,2,3,4,5,6,7,8.


La funzione quando il pulsante è premuto non è indicata sul LED.


CONTROLLO MANUALE - TEST

BINARIO

Press action on 1,2,3,4,5,6,7,8:

Invia il comando predefinito 0/1 all'"oggetto associato" dell'input (simula l'azione close/open sul contatto binario)

 LED = ON (indica lo stato di ingresso -> contatto di ingresso chiuso)

 LED = OFF (indica lo stato di ingresso -> contatto di ingresso chiuso)

IMPORTANT NOTES:

• Please make sure that the security latch at the bottom side of the device snaps into place and that the device is firmly attached to the rail. To dismount the device, the security latch can be pulled downwards with a suitable tool and then the device can be removed from the rail.

• After the device has been inserted, the cables for the Outputs should be attached to the upper and lower connectors. However, please make sure that these are labelled clearly.

• Please make sure that the KNX cable is installed with the protection cap as shown in Fig.2.

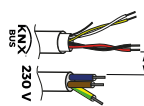
INPUT SCHEMATIC

• Inputs can be configured to receive binary signals between 100VAC and 250VAC: movement detector, switching and monitored input, all of them with 230V (see Fig.3).

Installation instructions

The device must be used in accordance with the specific technical data.

WARNING

 When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

• The device must not be connected to 230V cables.

• The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.

• The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.

• The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.

• For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.

• KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

For more information: www.eelectron.com

Manual Control

The device has 2 push buttons and 2 status LEDs for each channel on the front side: The inputs of the actuator have 1 push button and 1 status LED for each input on the below LED row. These buttons can be activated to control each and every input individually if you select "yes" in the relevant parameter options in Binary Input.

The LEDs represent: Actual input status for the 1,2,3,4,5,6,7,8 inputs.

The function when the button is pressed is NOT indicated on the LED.


MANUAL CONTROL – TEST

BINARY

Press action on 1,2,3,4,5,6,7,8:

Sends predefined command 0/1 to the "associated object" of the input (simulates the close/open action on the binary contact)

 LED = ON (indicates input status -> Input contact closed)

 LED = OFF (indicates input status -> Input contact closed)

WICHTIGE HINWEISE:

• Es ist sicherzustellen, dass die Sicherheitsverriegelung an der Unterseite des Geräts einrastet und das Gerät fest mit der Schiene verbunden ist. Um das Gerät zu demontieren, kann die Sicherheitsverriegelung mit einem geeigneten Werkzeug nach unten herausgezogen werden. Das Gerät lässt sich anschließend von der Schiene entfernen.

• Nachdem das Gerät montiert ist, können die Leitungen für Ausgänge an den oberen und unteren Anschlüssen angeschlossen werden.

• Bitte stellen Sie sicher, dass das KNX-Kabel mit der Schutzkappe wie in **Abb.2** installiert wird.

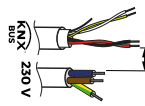
SCHALTBILD EINGÄNGE

• Die Eingänge können für den Empfang von Spannungen zwischen 100 VAC und 250 VAC konfiguriert werden: Bewegungsmelder, Schalt- und Überwachungseingang, Eingangsspannung: 230 V (siehe Abb.3).

Installationshinweise

Das Gerät ist entsprechend den spezifischen technischen Daten zu verwenden.

WARNUNG

 Wenn eine klare Trennung zwischen Kleinspannung (SELV) und gefährlicher Spannung (230 V) NICHT möglich ist, das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

• Das Gerät darf nicht direkt an 230V Leitungen angeschlossen werden.

• Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden

• Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten

• Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.

• Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.

• Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

For more information: www.eelectron.com

Handsteuerung

Die Eingänge des Aktors verfügen über 1 Drucktaster und 1 Status-LED für jeden Eingang. Diese Schaltflächen können aktiviert werden, um jeden Eingang einzeln zu steuern, wenn Sie in den entsprechenden Parameteroptionen unter Binäreingang "Ja" auswählen.

Die LEDs repräsentieren:

Aktueller Eingangsstatus für die Eingänge 1 – 8.


Die Funktion bei Betätigung der Taste wird NICHT an der LED angezeigt.


HANDSTEUERUNG – TEST

BINÄR

Drücken der Tasten 1,2,3,4,5,6,7,8:

Sendet den vordefinierten Befehl 0/1 an das "zugehörige Objekt" des Eingangs (simuliert die Schließ- / Öffnungsaktion auf dem Binärkontakt)

 LED = AN (zeigt Eingangsstatus -> Kontakt geschlossen)

 LED = AUS (zeigt Eingangsstatus -> Kontakt geöffnet)

NOTAS IMPORTANTES:

• Asegúrese de que el pestillo de seguridad en la parte inferior del dispositivo encaje en su lugar y que el dispositivo esté firmemente sujeto al riel. Para desmontar el dispositivo, el pestillo de seguridad se puede tirar hacia abajo con una herramienta adecuada y luego se puede quitar el dispositivo del riel.

• Una vez insertado el dispositivo, los cables de las salidas deben conectarse a los conectores superior e inferior. Sin embargo, asegúrese de que estén etiquetados claramente.

• Asegúrese de que el cable KNX esté instalado con la tapa de protección como se muestra en la Fig.2.

ESQUEMA DE ENTRADA

• Las entradas se pueden configurar para recibir señales binarias entre 100VAC y 250VAC: detector de movimiento, conmutación y entrada monitorizada, todas ellas con 230V (ver Fig.3).

Instrucciones de instalación

El dispositivo debe utilizarse de acuerdo con los datos técnicos específicos.

ADVERTENCIA

 Cuando **NO** sea posible una separación clara entre la baja tensión (SELV) y la tensión peligrosa (230V), el dispositivo debe instalarse manteniendo una distancia mínima garantizada de 4 mm entre las líneas o cables de tensión peligrosa (230V no SELV) y los cables conectados al EIB / KNX BUS (SELV).

• El dispositivo no debe estar conectado a cables de 230 V.

• El dispositivo debe ser montado y puesto en marcha por un instalador autorizado.

• Se deben observar las normas de seguridad y prevención de accidentes aplicables.

• El dispositivo no debe abrirse. Cualquier dispositivo defectuoso debe devolverse al fabricante.

• Para la planificación y construcción de instalaciones eléctricas, se deben tener en cuenta las directrices, reglamentos y normas pertinentes del país respectivo.

• El bus KNX le permite enviar comandos de forma remota a los actuadores del sistema. Asegúrese siempre de que la ejecución de comandos remotos no conduzca a situaciones peligrosas y que el usuario siempre tenga una advertencia sobre qué comandos se pueden activar de forma remota.

Para más información: www.eelectron.com

Manual Control

El dispositivo dispone de 2 pulsadores y 2 LEDs de estado para cada canal en la parte frontal: Las entradas del actuador tienen 1 pulsador y 1 LED de estado para cada entrada en la fila de LED inferior. Estos botones se pueden activar para controlar todas y cada una de las entradas individualmente si selecciona "si" en las opciones de parámetros relevantes en Entrada binaria.

Los LED representan: Estado de entrada real para las entradas 1,2,3,4,5,6,7,8.


La función cuando se presiona el botón NO se indica en el LED.


CONTROL MANUAL – PRUEBA

BINARIO

Acción de prensa en 1,2,3,4,5,6,7,8:

Envía el comando predefinito 0/1 al "objeto asociado" de la entrada (simula la acción de cerrar/abrir en el contacto binario)

 LED = ON (indica el estado de entrada -> contacto de entrada cerrado)

 LED = APAGADO (indica el estado de entrada -> contacto de entrada cerrado)

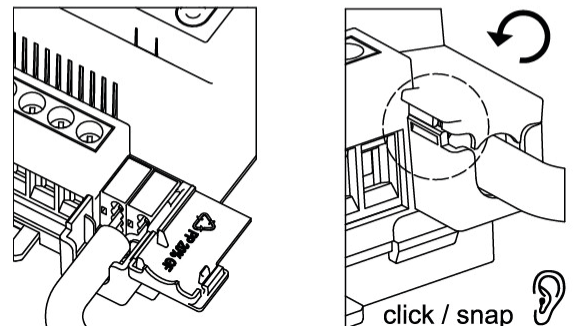
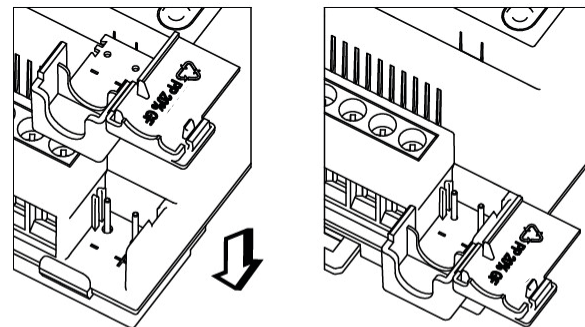


Fig./Abb 2

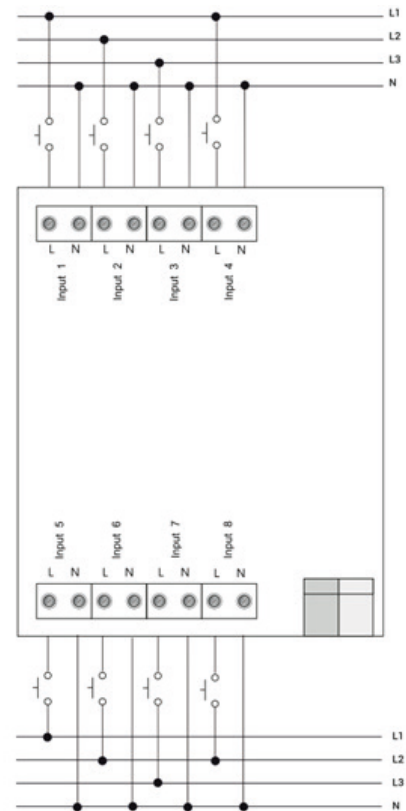




Fig./Abb. 3


Smaltimento

 Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempio e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.


Disposal

 The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Entsorgung

 Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

Eliminación

 El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

